

## Informació diversa

Aquest nou número us arriba abans d'un període de vacances amb el consegüent descans. Com que encara trigarem a enviar-vos-en un altre us recordem que, com ja és habitual, la segona quinzena de setembre s'obre el període d'inscripció als cursos de català per a adults que organitza el Servei Local de Català.

Oferim cursos de nivell lllindar adreçats a persones no catalanoparlants, en els quals es treballen les capacitats d'entendre i parlar la llengua, i cursos de suficiència adreçats a persones catalanoparlants en què es treballa la iniciació a la llengua escrita o l'aprofundiment de coneixements.

A banda dels cursos presencials, també hi ha la possibilitat de fer cursos a distància, modalitat pensada per a aquelles persones que, per motius laborals o personals, no poden assistir a classe amb regularitat. Una altra opció que oferim és el Centre d'Autoaprenentatge, on cada alumne es pot definir l'horari, el ritme d'estudi i els objectius d'aprenentatge d'acord amb les seves necessitats.

El mes de setembre també s'obre el període de preinscripció als exàmens de la Junta Permanent de Català. Totes les persones interessades poden adreçar-se al telèfon de preinscripció 902 11 77 22, del 3 al 14 de setembre. Les proves tindran lloc entre els mesos de novembre i desembre d'enguany.

## Per què us recomanem aquestes expressions?

### Ús de *fins* i *fins a* (*en*, *per*)

**Fins** és una preposició que expressa la idea de direcció cap a un lloc, de transcurs del temps cap a un terme i del final d'un fet.

- Si l'expressió que hi ha després de **fins** és introduïda per les preposicions *a*, *en* o *per*, aquestes es mantenen:
  - *Aniré fins al Servei de Promoció Econòmica a buscar el dossier de promoció d'aquesta nova empresa.*
  - *La coordinadora no arribarà fins a la tarda.*
  - *Arribaran fins a tres persones de pràctiques per fer l'inventari de tot el material.*
  - *Fins en aquesta data no hem rebut res.*
  - *No inaugurarem el nou local fins per Nadal.*
- Davant la conjunció que hem d'escriure sempre **fins**:
  - *S'hi va estar fins que va acabar la reunió.*
- Davant d'adjectiu i d'adverbi, s'escriu **fins**:
  - *Teniu temps fins demà per presentar tota la documentació.*
  - *L'expedient no es podrà concloure fins ben entrat l'any vinent.*
- En expressions de temps que comencen amb els articles *el*, *la*, *els*, *les*, s'usa **fins a**:
  - *Treballaré fins a les set.*
  - *El termini de pagament de l'IAE és des del 8 de maig fins al 20 de juny.*  
(En aquest darrer cas també podem dir: *...és del 8 de maig al 20 de juny*, sense les preposicions *des* i *fins a*).

### Al més aviat...

- Per indicar que alguna cosa s'ha de fer tan aviat com sigui possible, fem servir, a més d'aquesta, les expressions **al més [...] possible**, **com més [...] millor** i **al més [...] que + poder**:
  - *Vés-hi al més aviat possible.*
  - *Tramita la sol·licitud com més aviat millor.*
  - *Feu-nos arribar la comanda al més aviat que pugueu.*



## Com ho hem de dir?

### Terminologia d'informàtica i Internet (2a part)

hardware	<b>maquinari</b>	search (to)	<b>buscar, cercar</b>
modem	<b>mòdem</b>	search	<b>cerca, recerca</b>
mouse	<b>ratolí</b>	software	<b>programari</b>
navigate (to)	<b>navegar</b>	update	<b>actualització</b>
navigator, browser	<b>navegador</b>	web page	<b>pàgina web, una web</b>
network	<b>xarxa</b>	web site	<b>lloc web, un web</b>
news, netnews	<b>missatges</b>	World Wide Web,	
on line	<b>en línia</b>	Web, W3, WWW	<b>web, W3, WWW</b>
password	<b>contrasenya</b>	webcam	<b>càmera web</b>
save (to)	<b>desar, guardar</b>	webmaster	<b>administrador/a de webs</b>
scan (to)	<b>escanejar</b>	word processor	<b>processador de textos</b>
scanner	<b>escàner</b>		

## De tot una mica

En aquest número us volem oferir un **recull de materials d'estudi de la llengua** catalana per si voleu aprofitar el temps de vacances, que és cada cop més a prop. Tot el que aquí proposem es pot trobar fàcilment a les llibreries.

Començarem pel nivell oral, per a les persones que volen aprendre a parlar el català. En aquest cas, el que es necessita és un mètode interactiu que faci practicar i ajudi a corregir els possibles errors fonètics i de construcció:

- *Diàleg multimèdia 1*, CD-ROM editat pel Consorci per a la Normalització Lingüística i l'Ajuntament de Barcelona.
- *Galí, Guia per a l'Autoaprenentatge de la Llengua Interactiu*, CD-ROM editat per la Generalitat de Catalunya.
- *Llengua catalana, Nivell lliandar*, d'Edicions l'Àlber, un llibre que va acompanyat d'un disquet d'ordinador que permet anar corregint els errors que es cometien.

Si del que es tracta és d'iniciar-se en la gramàtica, es pot fer amb el CD-ROM *Català multimèdia*, editat per CODI 7 i el Consorci per a la Normalització Lingüística, o a través dels llibres següents:

- *10 exàmens de nivell B*, de l'editorial Teide.
- *Català per a persones adultes 1*, de Castellnou Edicions.
- *Curs de llengua catalana. Nivell B*, de Castellnou Edicions.
- *Llengua catalana. Nivell de suficiència 1 i 2*, d'Edicions l'Àlber, també amb un disquet correctiu per millorar l'aprenentatge que fa un mateix.

Si ja es pot fer un nivell una mica més avançat (el que coneixem per nivell C), es pot treballar amb el mateix CD-ROM *Català multimèdia* que comentàvem per al nivell bàsic i mitjançant els materials següents:

- *Català per a persones adultes 2 i 3*, de Castellnou Edicions.
- *Curs de llengua catalana. Nivell C*, de Castellnou Edicions.
- *Llengua catalana. Nivell de suficiència 3 i 4*, d'Edicions l'Àlber, també amb el disquet corresponent.
- *1.000 exercicis per al nivell C*, de Castellnou Edicions.

Si es vol preparar un nivell superior, segons l'especificitat del nivell que es vulgui adquirir es poden treballar diferents materials:

- *10 exàmens de nivell D*, de l'editorial Teide.
- *Català comercial i administratiu*, de Castellnou Edicions.
- *Quadern. Normativa bàsica de la llengua catalana (amb exercicis autocorrectius)*, editat per l'Institut de Ciències de l'Educació.

Però si a banda de tot això voleu farcir la vostra biblioteca d'altres llibres força nous, podem aconsellar de tenir:

- *El llibre de la llengua catalana*, de Castellnou Edicions (com a recull de gramàtica més nocions d'abreviatures, llista de topònims, models de documents, tractaments protocol·laris, etc.).
- *Diccionari escolar. Dubtes, incorreccions i barbarismes*, també de Castellnou Edicions.